

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**Стилистические средства выражения мифологем
в романах У. Голдинга**

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
(МАГИСТЕРСКОЙ) РАБОТЫ**

студентки 2 курса 291 группы
направления подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование», профиль –
«Иностранные языки в контексте современной культуры»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Хасаншиной Альфии Фаритовны

Научный руководитель
доцент каф. англ. языка и
метод. его преподавания,
канд. филол. наук

дата, подпись

Н.Н. Коноплёва

Заведующий кафедрой
канд. филол. наук, доцент

дата, подпись

Т.А. Спиридонова

Саратов 2017

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Выпускная квалификационная работа посвящена исследованию стилистических средств создания мифологем в индивидуально-авторском стиле У. Голдинга.

На протяжении долгих лет проблема взаимодействия мифа и литературы не теряет своей актуальности. Это обусловлено тем, что в художественной прозе используются мифы, мифические сюжеты и мифологемы, поскольку они в значительной степени отражают состояние современного общества.

Однако, до сих пор термину «мифологема», который является основным структурным элементом современной теории мифа, не дано исчерпывающего определения. Поскольку мифологема имеет вербальное выражение, то средствами ее создания являются образные средства языка и лексические стилистические приемы.

Актуальность исследования определяется тем, что оно посвящено стилистической составляющей мифологического подтекста в произведениях У. Голдинга.

Цель исследования состоит в комплексном описании экспрессивных и выразительных средств языка, используемых У. Голдингом, при создании мифологем. Для осуществления поставленной цели требуется решить следующие *задачи*:

- дать определение понятиям миф, мифема, мифологема, архетип;
- выявить признаки и функции мифологем;
- выявить лингвостилистические средства, с помощью которых может осуществляться реализация мифологем в художественном тексте;
- выделить ключевые мифологемы в творчестве У. Голдинга; проанализировать культурно-историческую составляющую данных мифологем в истории культуры и литературы;
- классифицировать стилистические средства выражения мифологемы в романах У. Голдинга.

Объектом исследования являются стилистические средства создания мифологем в художественной прозе.

Предметом исследования стали лексические стилистические приемы создания мифологем в идиостиле У. Голдинга.

Материалом исследования послужили романы У. Голдинга «Повелитель мух» и «Наследники».

В работе используются следующие **методы исследования**: метод лингвистического описания, контекстуальный метод, метод наблюдения и контент-анализ.

Методологической и теоретической базой исследования служат труды по культурологии А.Ф. Лосева, С.С. Аверинцева, М. Элиаде, Е.М. Мелетинского и стилистике - А.Н. Веселовского и В.М. Жирмунского, И.Р. Гальперина.

Научная новизна данного исследования обусловлена предпринятой попыткой лингвостилистического анализа мифологем в романах У. Голдинга.

В качестве **гипотезы исследования** выдвинуто предположение о том, что для выражения мифологем используются стилистические средства, потенциально обладающие способностью к символизации (метафоры, эпитеты).

Теоретическая значимость данной работы заключается в том, что до настоящего времени интерпретация мифологем в указанных романах Уильяма Голдинга не осуществлялась.

Практическая значимость данной работы определяется тем, что результаты исследования могут применяться на семинарах по стилистике, а также на занятиях по практике речи английского языка и интерпретации текста.

В соответствии с основной гипотезой исследования на защиту выносятся следующие **положения**:

1. Мифологемы отражают авторскую картину мира У. Голдинга, который представлял себе мир как отражение добра и зла в человеческой душе.

2. Для выражения мифологемы «природные стихии» в романах У. Голдинга «Наследники» и «Повелитель мух» используются лексические стилистические приемы, обладающие символическим потенциалом, такие, как метафора и олицетворение.

3. Помимо лексических стилистических приемов, используются и синтаксические стилистические приемы: эллипсис, апозиопезис и художественное сравнение, например, для выражения мифологемы «герой-мученик» в романе «Повелитель мух».

Апробация основных положений выпускной квалификационной работы обсуждалась в республиканской научно-практической конференции аспирантов, магистров, студентов (г. Брест, 11 марта 2016 г.), на внутривузовских конференциях кафедры английского языка и методики его преподавания СГУ имени Н.Г. Чернышевского (г. Саратов 15 апреля 2016г. и 14 апреля 2017г.), на "Круглом столе" в ССЭИ РЭУ имени Г. В. Плеханова (г. Саратов, 29 февраля 2016г.), на межвузовской конференции «Скребневские чтения» (г. Нижний Новгород, 26 октября 2016г.), на научно-практической конференции «Young Scholars' Research in the Humanities» (г. Саратов, 11 ноября 2016г.) и на научном круглом столе «Иностранные языки в контексте современной культуры» (г. Саратов, 17 мая 2017г.).

Структура работы состоит из Введения, трех глав, Заключения, Списка использованной литературы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Во Введении обосновывается выбор темы, её актуальность, цель и соответствующие ей задачи, определяются объект и предмет исследования, описывается материал, указываются методы и методологическая база, характеризуются новизна, гипотеза работы, теоретическая и практическая значимость, выносятся на защиту положения соответствующие гипотезе, а также приводится апробация работы и её структура.

В первой главе **«Концепции мифа в отечественном и зарубежном**

дискурсе» было выявлено, что рубеж XIX-XX вв. характеризуется атмосферой пристальнейшего интереса к мифу, как к важнейшей категории гуманитарного знания. Анализируются фундаментальные работы зарубежных и отечественных ученых, посвященных данному явлению.

Сделан вывод, что у понятия «миф» довольно широкий спектр трактовок, наиболее релевантными из которых для данной работы считается понимание мифа как античного повествования о сотворении мира и человека и как рассказов о деяниях древних богов и героев.

Ввиду того, что миф в качестве понятия давно и устойчиво принадлежит области гуманитарных знаний, он активно используется в художественной литературе. Употребительность мифологических сюжетов в рамках художественного текста обусловлена тем, что через них описывается современное общество.

Само понятие «мифологема» пришло в общеупотребительную научную лексику из психоанализа К. Г. Юнга. Психолог использовал его для описания «стойких конструкторов, которые повторяются в коллективной общенародной фантазии, что обобщенно отражают действительность в виде конкретно-чувственных персонификаций, разнообразных существ, которые воспринимались архаичным сознанием как вполне реальные» [Юнг 1996: 13]. Исходя из этого, можно сделать вывод, что мифологема может выступать не только как мифологический материал, но и как его составляющая. В данном случае стоит подчеркнуть широту понятия: от части сюжета мифа к банальному упоминанию мифического героя [Кобылко 2014: 4].

Поскольку миф самодостаточен и замкнут только на самом себе, следовательно, не может выражать ничего кроме самого себя [Фрейденберг 2008: 61-63]. Именно поэтому, в художественных текстах чаще разворачивается не сам миф, а его «обломки, намеки, аллюзии на определенные моменты античных или библейских мифов» - мифологемы. На ассоциативном уровне определенные мифологемы необходимы для реализации основной идеи

литературного произведения. Иными словами, в художественный текст вводятся известные мифические сюжеты или его мотивы с дальнейшей интерпретацией.

Немаловажно, что понятие мифологемы часто заменяют мифемой или архетипом, однако, несмотря на обилие противоречивых трактовок, данные понятия все-таки нужно разграничить.

Наименьшим элементом, фундаментальной составляющей мифа является мифема. Данный термин был впервые предложен французским этнографом и культурологом К. Леви-Строссом и используется в тексте для обозначения имен мифологических героев и определенных мифологических фактов [Леви-Стросс 2001: 105].

Устойчивым, смысловым ядром мифа является архетип. Данный термин так же, как и мифологему, ввел К.Г. Юнг. Ученый определял «архетип» как «динамичное, мобильное психическое образование, представляющее собой первичную врожденную структуру бессознательного».

Примечательно, что, являясь неизменными универсалиями человеческого сознания, архетипы встречаются всегда и повсеместно: в мифах и религиях, сновидениях, произведениях литературы и искусства, часто в совершенно несовпадающих друг с другом культурах. Согласно Юнгу выделяют такие образы, как «мать», «тень», «мудрый старец», «демон» и т.д. В дальнейшем, данные архетипические образы дали жизнь различным антропоморфным и зооморфным существам из мифов, легенд и сказок.

Исходя из вышесказанного, можно сделать следующие выводы:

Миф - античное или библейское повествование о сотворении мира и человека, рассказ о деяниях древних богов и героев.

Мифема - наименьший элемент, фундаментальная составляющая мифа, которую используют как в мифе, так и в художественной литературе. В данном случае подразумевается простое упоминание в тексте имен мифологических героев и определенных мифологических фактов.

Мифологема - культурная составляющая мифа, вовлеченная в художественный текст, в котором она воспринимается как вымысел или сюжетная схема, уже ставшая традиционной. Для мифологема, в отличие от мифемы допустима свобода интерпретации [Николюкин 2001: 559-562], [Фрейденберг 2008].

Во второй главе **«Тропеические средства языка как основа создания мифологема»** было выявлено, что стилистические тропеические средства играют важную роль в использовании мифологема в канве сюжета, после чего были выделены и рассмотрены такие стилистические средства, как метонимия, синекдоха, метафора, сравнение, олицетворение и эпитеты.

В третьей главе **«Реализация мифологема в романах У. Голдинга «Повелитель мух» и «Наследники»** было выявлено, что У. Голдинг при создании своих романов отталкивался от неких универсальных схем и «вечных» сюжетов, используя ряд мифологема. Очевидно, что главная цель подобной «мифологизации» романов - создание авторской картины мира.

Материалом исследования послужили романы У. Голдинга «Повелитель мух» и «Наследники», в сюжетных линиях которых были обнаружены мифологема «остров», мифологема «природные стихии» (огонь и вода), мифологема «злой дух» и мифологема «герой-мученик».

Примечательно, что некоторые из перечисленных мифологема («природные стихии») просматриваются в обоих произведениях. Однако стоит отметить, что целью работы был акцент как на содержательную сторону данных мифологема, так и на реализацию их в рамках литературного текста при помощи стилистических средств выражения.

Одной из главных мифологема в романе «Повелитель мух» является мифологема «остров». Выбор острова в качестве места действия не случаен. В мифологии многих народов морской остров часто ассоциируется с райским и одновременно жутким местом, где обитает кровожадное чудовище [Гамзатова 2007: 3], [Горницкая 2012: 91], [Кузнецова 2004].

У Голдинга остров имеет форму корабля. Именно изображение корабля всегда являлось древнейшим символом спасения, поэтому, например, первые христианские церкви имели эту форму. А для скандинавов корабль нередко выступал в качестве «второго дома» и играл важную роль в их жизни [Андерсон 2014: 19].

Таким образом, Голдинг спас детей от воюющего мира взрослых и предоставил им девственный необитаемый остров, который должен был стать для них их новым домом.

Для выражения мифологемы «остров» У. Голдинг использует такие лексические стилистические приемы, как: метафора, художественное сравнение и эпитет.

Остров со всех сторон окружен водой, и поэтому совершенно безопасен, а местами из-за рифа казался даже сказочным:

The reef enclosed more than one side of the island...

The coral was scribbled in the sea as though a giant had bent down to reproduce the shape of the island in a flowing chalk line but tired before he had finished [Golding 2011: 31].

Здесь коралловый риф характеризуется развернутой метафорой. Вдающийся в море и не имеющий четких очертаний, он сравнивается с небрежной надписью, которую сделал уставший великан. Согнувшись, он пытается ограничить свои владения. Линия, как бы прочерченная мелом (*chalk line*), обозначена эпитетом *flowing*, поскольку меняет свою форму.

Другими важными мифологемами в творчестве У. Голдинга являются «огонь» и «вода». Примечательно, что «природные стихии» сыграли важную роль как в романе «Повелитель мух», так и «Наследниках». Данные мифологемы существуют в преданиях многих народов и, являясь основными стихиями мироздания, обозначают начало и конец жизни.

Мифологемы «природные стихии» наделяются человеческими качествами, являются символом спасения и жизненной силы. Для их

выражения наряду с такими лексическими стилистическими приемами, как метафора, художественное сравнение и эпитет, используется также олицетворение.

Рассмотрим пример реализации мифологемы «огонь» в «Повелителе мух»:

В первых главах романа огонь ассоциируется со спасением: это сигнальный костер. Первичное значение огня как символа спасения становится очевидным после слов Ральфа:

We want to be rescued; and of course we shall be rescued. We must make a fire! [Golding 2011:81]

В данном случае огонь как символ спасения используется параллельно с символизируемым, что подтверждают следующие слова: *we must make a fire* или *we want to be rescued*. В момент его зарождения мальчики танцуют; спасение кажется близким, а огонь – безобидным и дружелюбным. Чтобы это подчеркнуть, для описания пламени У. Голдинг использует речевые эпитеты *tiny* и *nearly invisible*:

...a tiny flame appeared. The flame nearly invisible at first... grew, was enriched with colour...[Golding 2011:85-86].

В романе «Повелитель мух» реализуются мифологемы «дьявол» и «герой-мученик».

Данные мифологемы выражают образы-антиподы и играют важную роль в понимании основной идеи романа - возникновении и развитии зла в душе человека.

Для выражения мифологем «дьявол» и «герой-мученик» помимо таких лексических стилистических приемов, как эпитеты, художественные сравнения, метафоры и олицетворения, используются синтаксические стилистические приемы: эллипсис и повторение.

Мифологема «дьявол» представлена в виде головы кабана и является одним из главных образов романа, олицетворением зла и ада на Земле. В то же

время, антитетичная мифологема - «герой-мученик» сострадание и жертвенность мальчика Саймона.

Примечательно, что разговор Саймона с Повелителем мух - важный момент для понимания основной идеи романа - возникновение и развитие зла в душе человека. Повелитель мух подтверждает, что зло - внутри каждого (*the part of you*) и предлагает Саймону присоединиться к дикарям, показать, что он не инакомыслящий (*batty*), иначе они расправятся с ним.

Таким образом, зло развивается, увеличивается, завладевая душами детей. И Саймон ощущает это физически, когда Повелитель мух начинает раздуваться:

...The Lord of the Flies hung in space before him...The Lord of the Flies was expanding like a balloon. Simon found he was looking into a vast mouth. There was blackness within, a blackness that spread.

...Simon was inside the mouth [Golding 2011:171-172].

Так, метафоричный образ головы кабана, созданный с помощью речевой метафоры *the Lord of the Flies*, усиливается благодаря сравнению с шаром (*like a balloon*).

Угрозы в адрес Саймона сбываются. Во время дикой пляски, когда бушует гроза, охотники убивают Саймона, выбежавшего из леса, приняв его за Зверя. Так самый положительный герой романа умирает страшной мучительной смертью. С уходом Саймона начинает теряться вера в добро и в то, что мальчики будут спасены.

Но, к счастью рано или поздно злу приходит конец, и сюжет мрачного романа Уильяма Голдинга «Повелитель мух» - не исключение. Детей спасают, и в данной ситуации символичным являются события, предшествующие спасению: Ральф разбивает череп кабана.

В **Заключении** обобщаются результаты и формулируются выводы, полученные в ходе исследования.

По итогам исследования было выявлено, что самыми частотными

средствами выражения мифологем в романах У. Голдинга являются эпитеты, художественные сравнения, метафоры и олицетворения. Кроме того, для выражения мифологем, помимо лексических стилистических приемов используются синтаксические стилистические приемы: эллипсис, апозиопезис и повторение.

Основные теоретические и практические положения исследования представлены в следующих публикациях:

Хасаншина, А. Ф. Символика стихий в романе У. Голдинга «Повелитель мух» / А. Ф. Хасаншина // Когнитивные и социокультурные аспекты дискурса: мат-лы республиканской научно-теоретической конференции аспирантов, магистрантов, студентов. Брест: «Альтернатива», 2016. С. 143-145.

Хасаншина, А. Ф. Стилистические средства выражения мифологемы «огонь» в романах У. Голдинга / А. Ф. Хасаншина // Скребневские чтения: мат-лы науч. конф. Нижний Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2016. С. 207-2012.

Khasanshina A. F. Stylistic devices used for the «fire» methologeme in William Golding's novel / A. F. Khasanshina // Актуальные исследования молодых ученых в области гуманитарных наук: материалы научной конференции. (г. Саратов, ноябрь 2016). Саратов: Изд-во «Техно-декор», 2016. С.70-73.